

El trabajo de la Conferencia se hace durante todo el año

Si la imagen que usted tiene de la Conferencia de Servicios Generales es la de un gigante dormido que, cada primavera, cobra vida por una semana, piénselo de nuevo. De hecho, el trabajo de esta Conferencia se hace durante todo el año — en los grupos, los distritos y las áreas, y en el trabajo constante de los delegados, los custodios y los comités, desde los locales hasta los de custodios.

Mientras tanto, Pat R., miembro del personal de la G.S.O. que sirve como coordinadora de la Conferencia, es el contacto para todos los 132 miembros votantes de la Conferencia, incluyendo los 91 delegados de todas partes de los EE.UU. y Canadá. “La Conferencia,” explica, “ha asumido la responsabilidad de orientación que antes tenían nuestros cofundadores; la conciencia de grupo de la Comunidad se expresa por medio de la Conferencia, y es el guardián de las Tradiciones de A.A.”

Pat, que sirve también como secretaria del Comité de Agenda de la Conferencia y del Comité de custodios sobre la Conferencia de Servicios Generales, mantiene correspondencia con los delegados durante todo el año. Se les anima a comunicar sus intereses e inquietudes para que la Conferencia los pueda considerar por medio de sus delegados; el Comité de Conferencia los estudia todos y los remite al comité apropiado para su consideración. Los delegados cumplen términos de dos años; la mitad hace rotación en años pares y la mitad en años impares.

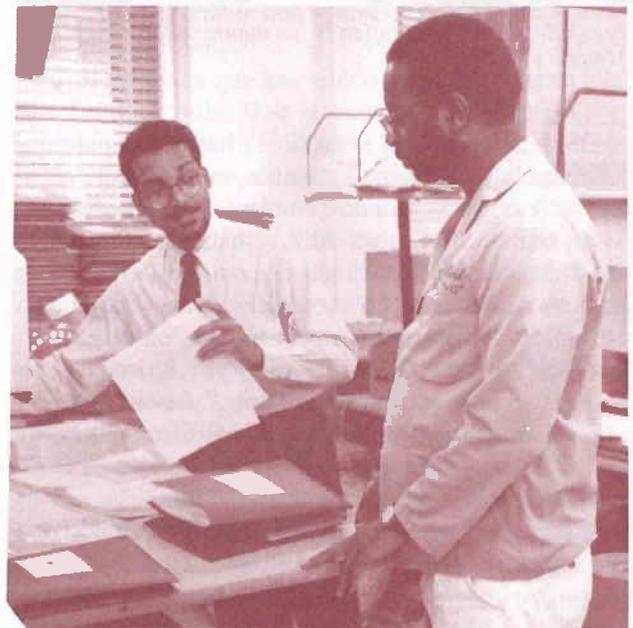
Este año, la Conferencia tendrá lugar, del 26 de abril al 2 de mayo, en un sitio nuevo — the Holiday Inn Crown Plaza, situado en la Calle 49 y Broadway de la ciudad de Nueva York, instalación con dos años de existencia. La decisión de cambiar el sitio, del Omni Park Central Hotel, se tomó después de un detallado estudio comparativo de precios al que se dedicaron varias semanas. Pat dice: “Fuimos a ocho hoteles, recorriendo las instalaciones — salones de baile, habitaciones, salas de reunión, comedores; conocimos a mucha gente amable y, al final, consideramos las propuestas. Es muy interesante todo el proceso, pero, después de un rato, las cifras hacen que la cabeza te dé vueltas y te cansas de tanto caminar.”

La planificación que se requiere para llevar a cabo

la Conferencia es formidable, incluso para John Kirwin, no alcohólico, administrador de negocios/contralor ayudante, una persona bien experimentada en el asunto. “Durante la semana de la Conferencia,” dice, “utilizamos unas 770 habitaciones para los miembros votantes y el personal de apoyo. Tenemos reservadas salas de reunión para los 11 comités de la Conferencia y las diversas mesas de trabajo y reuniones regionales, sin mencionar el comedor y una sala de trabajo para las secretarías. Todos son de fácil acceso para los impedidos.”

La mayoría de las salas de reunión son de unos 50 pies cuadrados, John hace notar. “No obstante, para la cena de apertura se utilizan los cuatro salones de baile — un área inmensa de aproximadamente 6,780 pies cuadrados.

La comida es un asunto importante,” dice. “Se sirven el almuerzo y la cena todos los días, excepto el viernes — los asistentes hacen sus propios arreglos para desayunar. Trabajamos con el departamento de comidas y bebidas del hotel para poder presentar un menú



Aubrey Pereira y Stanley Kims preparando los Paquetes de Conferencia para enviar por correo.

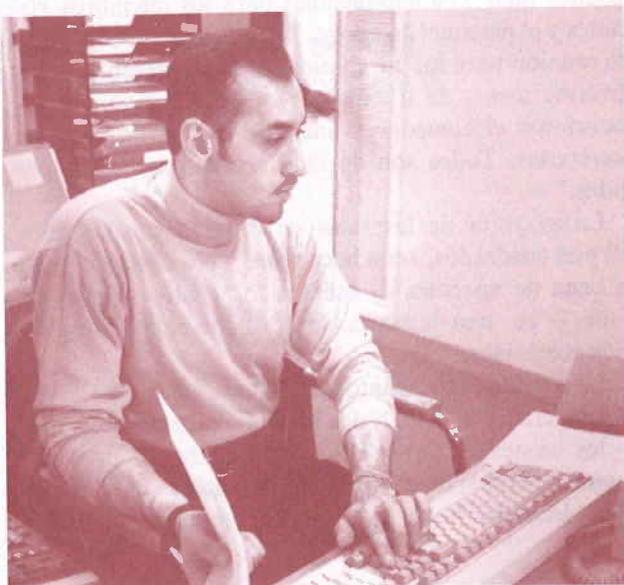
El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, N.Y.

© 1992 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

variado e interesante y para responder a necesidades dietéticas especiales. El personal tiene instrucciones específicas de no utilizar alcohol en la preparación de la comida, y de estar preparado para servir unos 350 galones de café y descafeinado, y unos 500 litros de soda.”



Frank Segui mecanografiando los manuscritos para el Manual de Conferencia.

Desde ordenar los micrófonos hasta asegurar que aparezca la bandera azul y blanca, con el lema de este año —“A.A. en un Mundo Cambiante”— la Conferencia es un trabajo de equipo. Elizabeth López, gerente no alcohólica de los Servicios de Apoyo de la G.S.O., lo ha hecho desde hace 16 años. “Enviamos al hotel unas 100 cajas de material,” nos cuenta. “Con el paso de los años, el sistema ha mejorado por un método de tanteos, y ahora sabemos qué hacer.” Aunque ha asistido ya a muchas Conferencias, añade Elizabeth, “nunca me encuentro aburrída. El proceso es en sí fascinante. Al asistir a algunas de las sesiones, he podido formarme una auténtica idea de cómo la Conferencia funciona como la voz de A.A.”

Aubrey Pereira, no alcohólico, supervisor del Departamento de Correos y Envíos de la G.S.O., dice que

su equipo envía al hotel cajas llenas de paquetes y manuales de la Conferencia. “Lo que puede hacer frenético el trabajo,” explica, “es si los delegados hacen pedidos de mucha literatura cuando están aquí, y normalmente lo hacen.”

Unas seis semanas antes de la Conferencia, Pat, con la ayuda de su ayudante no alcohólico Frank Segui, empieza a mandar por correo a los delegados paquetes gruesos de materiales que tendrán que estudiar antes de llegar a Nueva York. A los delegados de primer término (este año del Panel 41), se les asignan “camaradas” del panel anterior, que pueden responder a sus preguntas y tranquilizar los nervios a los “principiantes.” Aquellos a quienes se ha pedido hacer presentaciones, están ocupados en prepararlas.

Cada área hace una aportación de \$600 cada año para contribuir a sufragar los gastos de la Conferencia de Servicios Generales. Los gastos de todos los delegados, incluyendo transporte aéreo y comida, los cubre el Fondo General, de las contribuciones de los grupos. Así, ningún delegado se encuentra en la imposibilidad de asistir a la Conferencia debido a problemas económicos.

Muchos delegados vienen a Nueva York acompañados por su cónyuge, u otros “aliados íntimos.” Unos diez anfitriones A.A. o de Al-Anon están presentes para ofrecerles hospitalidad y acompañar a los visitantes en sus recorridos de los sitios de interés turístico de Nueva York, como, por ejemplo, el *Empire State Building*, la Estatua de la Libertad y la Isla Ellis.

“Los participantes en la Conferencia,” comenta Pat, “disponen de poco tiempo para hacer turismo. Estos A.A. están completamente dedicados a hacer su trabajo — puede que estén agotados, pero allí están trabajando diligentemente hasta el fin.”

Convención Internacional — ¡nombra el lema!

Aunque sea difícil de creer, ya es hora de empezar a pensar en el lema de la celebración internacional del 60º aniversario de A.A., que tendrá lugar en San Diego, California los días 29 de junio al 2 de julio de 1995. Les invitamos a proponer el lema. El Comité de custodios de la Convención Internacional seleccionará el lema en la reunión de la junta de agosto de 1992, así que los lemas propuestos deben llegar aquí antes de esta fecha.

Para estimular sus ideas, mencionamos que los lemas de anteriores Convenciones Internacionales de A.A. han sido: 1965, “Yo Soy Responsable”; 1970, “La Unidad”; 1975: “Que Empiece Conmigo”; 1980: “La

Alegría de Vivir”; 1985: “Cincuenta Años con Gratitude”; y 1990: “55 Años – Un Día a la Vez.” Incluidos entre los lemas propuestos para 1995 que ya hemos recibido están: “Sólo Por Hoy”; “Sobriedad Ilimitada”; y “Sigue Pasándolo”.

Envíen sus ideas a: International Convention Committee, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

— Y en el año 2000: Minneapolis/St. Paul

La Junta de Servicios Generales ha seleccionado Minneapolis/St. Paul, Minnesota como sede de la Convención Internacional que conmemorará el 65º aniversario de A.A., los días 29 de junio al 2 de julio del año 2000. Debido al aumento continuo en la participación, es necesario hacer reservas en los principales hoteles e instalaciones de convención con tanta anticipación. La junta tomó su decisión después de hacer viajes para inspeccionar los sitios en Atlanta, Minneapolis/St. Paul y Toronto – las tres ciudades seleccionadas para consideración igual por la Conferencia de Servicios Generales de 1991.

Nuevo gerente general ve la G.S.O. como una fuerza de unidad y fortaleza

Los vientos del cambio vienen vigorizando a la Oficina de Servicios Generales. No sólo tiene un nuevo hogar (ver pág. 8), sino también un nuevo gerente general: antiguo custodio George D., de Tiburón, California.

George, que lleva 30 años sobrio, ha servido como representante de servicios generales, miembro de comité del distrito, y delegado del Area de la Costa Norte de California (Panel 25). En 1978, fue elegido para cumplir un término de cuatro años como custodio regional del Pacífico/EE.UU., puesto que le familiarizaba con los aspectos vitales de las operaciones de la G.S.O. Incorporó su experiencia como ejecutivo de seguros de propiedad y contra accidentes a su trabajo en el Comité de Finanzas de la Conferencia, en la Junta de A.A.W.S. y en otros cargos.

George confiesa que le “encantan los historiales de borrachos, sobre todo el mío.” Nos cuenta que se “criaba en el área de Chicago y era un borracho activo a la edad de 16 años, antes de que la gente supiera que existía tal cosa como el alcoholismo de adolescentes.”

Sus padres eran bebedores. “Mi padre se daba cuenta de que era alcohólico, y buscaba la ayuda que se pudie-

ra encontrar,” recuerda George, “pero se murió en 1936, antes de que A.A. llegara a Chicago. Para mí es un recordatorio constante de no dar por supuesto nuestro programa. La historia de su madre tenía otro desenlace. “Se despertó de un coma alcohólico a los 73 años de edad y anunció que era ‘demasiado vieja para beber.’” Se mantuvo abstinencia durante los 15 años siguientes hasta su muerte a la edad de 84 años.

A pesar de su alcoholismo desde temprana edad, George logró graduarse en sociología en la Universidad de Chicago, y cumplió dos turnos de servicio en la Marina de los EE.UU. Se matriculó en las facultades de ley de Chicago, Los Angeles y San Francisco, “como parte de una ‘geográfica’ continua. Pero abandoné mis estudios porque obstaculizaban mi forma de beber.”

George dice: “un A.A. en recaída me pasó el mensaje en un bar.” Tuvo dos períodos de sobriedad de 20 meses, comenta, “pero tardé seis años en captarlo. La tercera vez, mi padrino no me permitió que celebrara mi aniversario. ‘No puedes tener una torta, una ficha, una tarjeta,’ me dijo. ‘¡Ya has celebrado dos fiestas de un año, y con esto basta!’”

En octubre de 1961, George se tomó lo que espera ser su último trago. “Gracias a un par de veteranos que insistían en que, al tener en cuenta mis antecedentes, tenía que ponerme y mantenerme en acción si había de mantener mi sobriedad, llegué a estar dispuesto a hacerlo, y el servicio se convirtió en una parte de mi vida.”

Durante su sobriedad, dice, “he sido secretario del Grupo Madrugador (un grupo de jóvenes), de los Rebotadores y del Grupo Gratitude. Estos tres nombres cuentan toda mi historia de A.A. Después de preparar mi curriculum vitae para la G.S.O., lo repasé con cierta satisfacción. Luego me di cuenta de que, si no fuera por A.A., es probable que apareciera en la última línea: ‘Fallecido en 1962.’”

“Los mentores que han tenido más influencia en mí,” dice George, “eran Bob H., un A.A. que sirvió como gerente general de la G.S.O. de 1967 a 1977, y Milton Maxwell, Ph.D. que era un custodio durante largos años y presidente de la Junta de Servicios Generales, uno de los mejores amigos no alcohólicos que A.A. haya tenido. Los dos hombres me mostraban lo verdaderamente democrática que es la estructura de servicio de A.A. Además me enseñaban a apreciar la relación espiritual que unifica los Pasos, las Tradiciones, los Conceptos y las Garantías.

“Cuanto más tiempo participo en el servicio de A.A., más convencido estoy de la importancia de las Garantías para los servicios mundiales de A.A. En las palabras de Bill W., ‘constituyen nuestra Declaración de Derechos,’ basada en las lecciones de A.A. del pasado, y salvaguardarán nuestra unidad y fortaleza en los años venideros.”

¿Nos hemos olvidado de por qué estamos aquí?

“Veo que cada vez más nuestras Tradiciones son ignoradas o dejadas de lado — evidentes rupturas de anonimato . . . controversias de todo tipo, desde la doble adicción hasta el lenguaje soez y la venta de literatura . . . y un constante clamor por dinero que me parece más apropiado para Wall Street que para A.A.”

En una carta escrita desde Old Lyme, Connecticut, Ken S. añade: “Hasta la fecha, mi sobriedad no ha sido perjudicada. No obstante, reflexiono sobre las empresas, los gobiernos, las religiones e incluso los movimientos de ayuda propia (como los precursores de A.A. — los Grupos Oxford y los Washingtonianos), los cuales acabaron en un fracaso por parecidas razones. No puedo permitirme el lujo de imaginar la autodestrucción de A.A. No quiero morir como un borracho activo.”

Compartiendo su propia experiencia, Ken recuerda: “Hace unos cuatro años, estaba muriéndome de hambre, viviendo en las calles, sin trabajo, sumido en la soledad. En diciembre de 1987, encontré A.A. y, gracias a la ayuda de mis compañeros, empecé a ponerme cada día mejor. Me apadrinaron y me dieron unos 30 números de teléfono y se me dijo que los usara. Se me pidió que guardara las sillas, lavara los ceniceros, y que no bebiera, y asistiera a las reuniones. Se me enseñó a usar los Pasos para lograr la madurez, y las Tradiciones para ayudar a otros.

“No todo ha sido maravilloso. Perdí mi trabajo, mi apartamento y pasé por la ruptura de una relación seria. Pero no bebí. Estoy muy metido en el servicio — soy representante de servicios generales, activo en el trabajo de instituciones de tratamiento y correccionales, y siempre haciendo el café. Sin gloria, pero me mantiene sobrio.”

Después de mencionar que no es un “caso único,” Ken se imagina que si en su área se está produciendo una erosión de las Tradiciones, también podría estar pasando esto en otras partes. “Como dijo el Dr. Bob justo antes de morir. ‘No echemos esto a perder. ¡Mantengámoslo simple!’ Desafortunadamente, ‘simplicidad’ y adhesión a las Tradiciones no es lo que está sucediendo a mi alrededor.”

Hay otros A.A. serios que también se preguntan si se están minando las Tradiciones como resultado de la despreocupación, la apatía y la ignorancia de su importancia para la misma vida de la Comunidad. Hay muchos que se están poniendo en acción. Algunos han contribuido a iniciar o intensificar las reuniones de Tradiciones en sus grupos base; otros hablan ante sus asambleas de distrito y área acerca de lo conveniente que sería celebrar mesas de trabajo enfocadas en las Tradi-

ciones y el servicio. Y otros personalmente dicen “sí” al servicio y recalcan la importancia de las Tradiciones a sus ahijados recién llegados.

Mientras tanto, durante todo 1992, el Grapevine de A.A. irá reimprimiendo una serie de artículos acerca de las Tradiciones, redactados por Bill W. para la revista al final de la década de los 40. También hay disponible una “Lista de Repaso de las Tradiciones,” reimpresión de números del Grapevine publicados entre 1969 y 1971. Destinada originalmente para uso individual, se utiliza frecuentemente — junto con el folleto “Las Doce Tradiciones Ilustradas,” disponible en la G.S.O. — como base para una discusión más amplia.

Si tiene experiencia que compartir referente a este asunto, su aportación será bien recibida. Escriba, por favor, a: G.S.O., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Los comités de Chicago se asocian para llevar el mensaje

Actuando bajo la teoría de que es mejor dos o más cabezas que una, los comités de servicio de la Oficina de Servicio del Área de Chicago a menudo aúnan sus esfuerzos para llevar el mensaje de A.A. Algunos ejemplos:

El pasado julio, una carta acerca de A.A., firmada conjuntamente por los coordinadores de los Comités de Cooperación con la Comunidad Profesional y de Información Pública, se envió a 2,544 escuelas de la zona del condado de Cook. El resultado de esos envíos, según informa la coordinadora de C.C.P., Sue V., fue que “las llamadas de teléfono casi se duplicaron. Afortunadamente, la Oficina de Correos hizo los envíos de una manera escalonada, varios cientos a la vez; de no ser así, nos habrían inundado.”

La carta, que iba acompañada por varios folletos para la gente joven, decía en parte: “También incluimos un folleto que explica lo que A.A. es y lo que hace. Si lo desea, podemos proporcionar un orador de A.A. que es un alcohólico en recuperación y que podría hablar a su grupo (en las reuniones del cuerpo docente, del consejo escolar local, en la Asociación de Padres y Maestros y en las clases) acerca del programa de A.A. y de la gente joven en A.A. Además, podemos suministrar a petición oradores bilingües . . .”

Mike R., coordinador de I.P., dice: “Las escuelas se han puesto realmente en contacto; y lo importante es que parece que estamos poniendo el mensaje en las manos de los directores.” Generalmente, él hace notar, “las escuelas solicitan literatura y oradores cuando lla-

man. A mí personalmente hablar en las escuelas me ha parecido una experiencia muy conmovedora. Se puede ver en los ojos de los niños cuando hay un problema en casa. Yo les digo que no estoy allí para reclutar, sino sólo para darles a conocer que A.A. está allí para ellos si nos necesitan.”

Inmediatamente después del envío de la correspondencia a las escuelas, los comités de C.C.P. y de Hospitales e Instituciones de Tratamiento mandaron conjuntamente una carta a los proveedores de asistencia sanitaria del área, expresando claramente el deseo de A.A. de “establecer una buena cooperación entre los A.A. y la comunidad profesional.”

“Escribimos aproximadamente a 100 hospitales e instituciones de tratamiento,” dice Sue. “La respuesta fue tremenda. Nos pedían ‘por favor, envíenos literatura’ . . . ‘envíenos lo que sea, cualquier cosa.’ Por supuesto nosotros estamos enviando y comunicándonos tan rápido como podemos.”

La cooperación con otros comités no es algo que esté limitado sólo al área de Chicago. “Ahora mismo,” indica Sue, “el comité de C.C.P. está trabajando en proporcionar reuniones informativas a los delincuentes juveniles sin antecedentes antes de que vayan a una reunión normal de A.A. Da la casualidad de que esto es una iniciativa particular del comité de C.C.P., pero mantenemos completamente informados a los otros comités de servicio y sus sugerencias serán bien recibidas. La unidad lo es todo; ¿dónde estaríamos sin ella?”

Los nombres de los grupos — 51,000 formas de decir: Yo soy responsable

A pesar de su infinita variedad, los 51,496 grupos de A.A. de los EE.UU. y Canadá se parecen mucho, los unos a los otros, por estar vinculados por su liberación del sufrimiento del alcoholismo. Y sus nombres, que varían desde lo literalmente descriptivo hasta lo lírico, desde lo espiritual hasta lo gracioso, no son más que diferencias sobre nuestro tema común: “Cuando cualquiera, dondequiera que esté extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. esté allí. Y por eso: Yo soy responsable.”

Los nombres que radian una esperanza y una energía positiva incluyen: El Puente sobre las Aguas Turbulentas, Punto de Cambio, Ven y Crece, y Aro de Esperanza. No es de extrañar que muchos grupos se llamen: Nueva Esperanza, Nuevo Comienzo, Segunda Oportunidad, Serenidad y Llegamos a Creer.

Y hay otros cuyos nombres recalcan el trabajo de

Paso Docé: Echar una Mano, Devolverlo, Dar y Recibir, Seguir Pasándolo y Comenzando Conmigo.

La Acción Recomendable de la Conferencia de 1972 que recomienda que “un grupo de A.A. no debe ponerse el nombre de un miembro de A.A. o un no alcohólico, vivo o fallecido” casi universalmente está observada — con la excepción de un puñado de grupos que se llaman “Amigos de Bill W.”

Otra Acción Recomendable del mismo año, que hace notar que sólo aquellos que tienen el deseo de dejar la bebida pueden ser miembros de los grupos de A.A., sugirió que “la palabra ‘familia’ no se utilice en los nombres de los grupos de A.A. Si los A.A. y sus parejas no alcohólicas quieren juntarse regularmente, deben considerar estas juntas como ‘reuniones’ y no como grupos de A.A.” Los grupos también han apoyado esta Acción.

La sobriedad viene acompañada por un renovado sentido de humor. ¿Pueden creer ustedes que hay un grupo llamado “La Ira de las Uvas” en New Jersey? Hay un grupo de California con el nombre: Evitar Hacer el Trabajo de Sábado — que, por supuesto, se reúne los sábados. Algunos grupos tienen nombres que reflejan la hora en que se reúnen, como el Grupo Primera Luz, o el Desayuno Tranquilo. Otros son principalmente para jóvenes — Juventud Impetuosa — o para gente de la tercera edad — Mitad del Siglo. Algunos nombres celebran la sobriedad: Volando Alto pero Sobrio; y otros rinden tributo a sus miembros: Gente Bella, Angeles Terrestres y Vencedores.

Los refranes ofrecen a los A.A. nombres populares, como por ejemplo: Tómalo Con Calma, Un Día a la Vez, Mantenlo Sencillo. Y en Camden, Alabama, hay un grupo de Instituciones Correccionales que saborea los placeres de la sobriedad. Su nombre es: No te Preocupes, sé Feliz.

Nueva Dirección de la G.S.O.

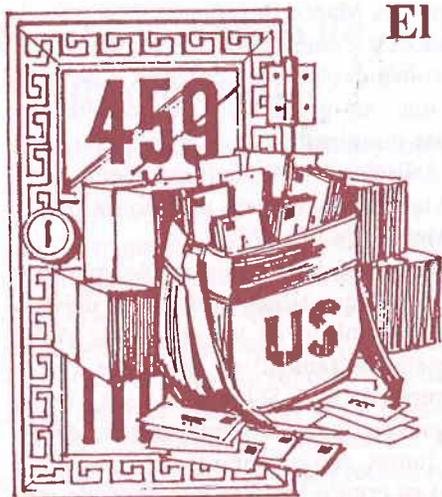
475 Riverside Drive

New York, NY 10115

Teléfono (212) 870-3400

La dirección postal seguirá siendo:
Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163.

El Correo



NOTA DEL EDITOR: *Box 4-5-9* es una forma de compartimiento en la Comunidad de A.A. Les animamos a compartir sobre los temas discutidos en *Box 4-5-9* escribiendo a: Mailbag, *Box 4-5-9* Editor, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

- Con referencia al artículo de instituciones de tratamiento del número de Feb./Mar. de 1991, *Susana B., de St. Paul, Minnesota*, escribe: “El artículo sugiere que los escritores se califiquen brevemente de alcohólicos en recuperación. Los pioneros de A.A. se identificaban como alcohólicos “recuperados.” Nos remite a la página 84 del Libro Grande, y pregunta por qué se ha cambiado el lenguaje de los pioneros.
- *A Harry B., de Ft. Walton Beach, Florida*, le parece que en el artículo titulado “Los veteranos comparten sus preocupaciones por la unidad,” “aparecen advertencias realistas en cuanto a los veteranos que se van de A.A. Puede que sea un mal augurio . . . Interpretamos nuestras sencillas sugerencias a nuestro gusto, para nuestra conveniencia o según nuestra moralidad. Por ejemplo, hay oficinas centrales que . . . violan nuestras Tradiciones, haciendo competencia con empresas comerciales, vendiendo materiales no aprobados por la Conferencia. Hacen uso de todo tipo de promoción.
- “Otro ejemplo es el lenguaje soez que se oye en las reuniones. Este veterano no se escandaliza fácilmente por las palabrotas tontas; pero el oír decir obscenidades a una joven en una reunión abierta donde había niños presentes, realmente me turbaba. Tenemos una opción. Podemos optar por aferrarnos a los valores morales absolutos de honestidad, generosidad, amor y pureza, o podemos perder nuestra identidad y nuestro objetivo por dilución.”
- *Ralph R., de Ann Arbor, Michigan*, comentando acerca de artículo de instituciones de tratamiento del

número octubre/noviembre, dice: “La Sra. Smith dijo que A.A. es gratis. Esto es característico de la perspectiva de A.A. que tiene un profesional. ¿Creen que no tenemos gastos y una organización? Cuidar como niños a los clientes de un centro de tratamiento que no echan sus dólares en la canasta, puede que sea el motivo de que nuestras contribuciones se hayan reducido.”

- *A Mary O’C., de Naples, Florida*, realmente le encantaba “Una oración de la India,” publicada en el número octubre/noviembre de *Box 4-5-9*. Hizo una lista de las virtudes de la oración: “No sectaria; referencia a Dios y no a algún poder superior; comprende a todos los alcohólicos que residen en la Tierra; pide bendiciones para los sobrios; pide misericordia para aquellos que nunca llegan a A.A.”
- Me gustó muchísimo el artículo ‘Hacer A.A. accesible a los alcohólicos con necesidades especiales,’ publicado en el número octubre/noviembre, escribe *José B., de Bucks Harbor, Maine*. Hace poco tiempo asistí a una mesa de trabajo acerca de los impedidos y me afectaba saber de las dificultades que los impedidos tienen para encontrar una reunión apropiada. Tenía además la suerte de asistir a una reunión para los sordos en Boston. Algunos de allí que son sordos han aprendido el lenguaje por señas para ayudar a llevar el mensaje a los que tienen problemas de oído.”

Reunión Iberoamericana destaca la unidad y el apadrinamiento

En la Séptima Reunión Iberoamericana, celebrada el noviembre pasado en Buenos Aires, Argentina, se reunieron 11 delegados provenientes de diversas partes de Sudamérica y de los EE.UU./Canadá.

El tema predominante fue la unificación. Los delegados, aunque reconocían la autonomía de la estructura interna de A.A. en cada país, subrayaron la necesidad de ampliar los horizontes de sus propios países y ayudarse, unos a otros, a llevar el mensaje de sobriedad. Actuando de acuerdo al espíritu del refrán “que empiece conmigo,” los participantes recomendaron que los A.A. de todas partes observen un “Día de Apadrinamiento” anual.

Otra recomendación fue que las traducciones al español de la literatura aprobada por la Conferencia sea la responsabilidad conjunta de CIATAL (la Comisión Iberoamericana para la Traducción y Adaptación de la Literatura de A.A.) y del despacho de Servicios en Español de la Oficina de Servicios Generales de la ciudad de Nueva York.

La Reunión Iberoamericana de 1991 fue coordinada por la Junta de Servicios Generales de Argentina; Juan Carlos G., presidente de la junta, actuó como anfitrión. En su discurso inaugural, dijo que, debido a la vasta extensión de Argentina, la comunicación es difícil. Aproximadamente el 70% de los grupos se encuentran en, o en los alrededores de, las ciudades de Buenos Aires, Rosario y Colón. No obstante, durante los últimos tres años, miembros de la junta han ido a visitar a los grupos en otras partes más remotas del país.

El delegado de México informó que en su país hay ahora unos 14,000 grupos de A.A. con unos 300,000 miembros. Hizo notar que se está haciendo un esfuerzo concertado para alcanzar a más mujeres alcohólicas.

Como siempre, había un ambiente caluroso y de camaradería durante la reunión de dos días, especialmente evidente cuando se descubrió que uno de los camareros era miembro de A.A. Cualquier barrera lingüística que pudiera haber existido entre los compañeros del sur y del norte, se superó fácilmente por el lenguaje del corazón de A.A., y por medio de algunos amables delegados bilingües.

La Reunión Iberoamericana, que se celebra cada dos años, alternándose con las Reuniones de Servicio Mundial, volverá a convocarse en 1993 en Brasil: su tema será "Sirviendo juntos, creceremos."

Los archivos de Washington tienen un nuevo hogar

Antiguamente, el archivista A.A. del estado de Washington tenía necesidad de tres cosas: una casa grande, un suelo de cemento para apoyar el pesado archivador, y un coche. Así dice la archivista actual, Betty C., que nos informa felizmente que han cambiado los requisitos para el trabajo ahora que los archivos, por fin, tienen un nuevo hogar.

El nuevo depósito está situado en Yakima, en el cen-



tro del estado. "De mi casa," dice Betty, "se tardan tres horas en llegar allí, viajando en coche. Pero, ¿quién sabe?, el que me reemplace en el puesto, vivirá, tal vez, a un tiro de piedra del local." El local es de un alquiler mínimo, situado en el piso bajo del edificio, y tiene 249 pies cuadrados de espacio, un cuarto de baño, calefacción controlada, aire acondicionado, y barrotes de seguridad en algunas de las ventanas.

Los archivos históricos, establecidos por la Asamblea de Area de Washington en 1977, iban trasladándose de un sótano a otro cada dos años con la elección del nuevo archivista. Repetidas mociones para establecer un sitio permanente, presentadas en diversas ocasiones, no dieron resultado. No obstante, en 1989, la Asamblea creó una Junta Consultiva (ahora el Comité Directivo de Archivos) para formular un plan administrativo, lo cual pronto cambiaría la situación. El año pasado, cuando se volvió a presentar la moción para establecer y financiar un depósito, fue aprobada rotundamente.

"Ahora, según nos ocupamos de lo necesario para establecer nuestro primer hogar permanente," dice Betty, "nos mantenemos siempre conscientes del hecho de que nuestro objetivo primordial es ayudar a los alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad. Este sencillo principio es un instrumento valioso cuando determinamos nuestras normas y desempeñamos nuestras funciones."

Los Doce Conceptos: Por qué favorecen a A.A. como un todo

Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial no son exactamente fáciles de leer y, a veces, el libro nos plantea casi tantas preguntas como respuestas nos ofrece. El mes de noviembre pasado, en una sesión de compartimiento general efectuada en una de las reuniones trimestrales de la Junta de Servicios Generales, dos miembros hicieron cobrar vida a estos principios que a veces son de difícil comprensión. Los describieron con claridad, objetividad y simplicidad, y mostraron lo vitales que son para la vida de la Comunidad.

Phil C., custodio de Canadá Occidental, enfocó su presentación en los primeros seis Conceptos. Dijo que los cofundadores, Bill W. y el Dr. Bob, habían "imaginado una sociedad espiritual y democrática de alcohólicos en acción. Siempre tenemos que recordar que A.A. no fue el producto de grandes intelectuales con grandes virtudes, sino que nació de una sociedad de alcohólicos que se iban recuperando de su enfermedad

un día a la vez, ayudándose unos a otros.”

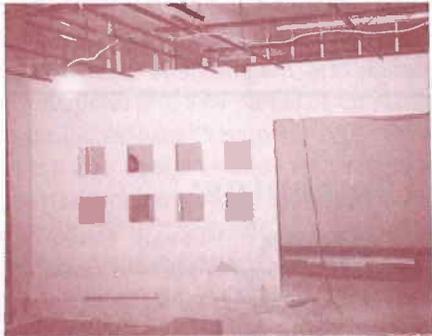
Los Conceptos, redactados por Bill en 1962, son una interpretación de la estructura de servicio mundial de A.A. Desde una perspectiva histórica, él escribió que “se dirigen a recopilar el ‘porqué’ de nuestra estructura de servicio, de manera que la experiencia invaluable del pasado y las lecciones que hemos sacado de esa experiencia no se puedan perder u olvidar nunca.”

No obstante, según A.A. va alejándose de su pasado hacia un siglo nuevo, ¿ha llegado la hora de hacer cambios estructurales? Y si es así, ¿qué tipo de cambios? “El que los Conceptos estén documentados no significa que estén grabados en piedra y que no se puedan actualizar,” Phil comentó. “El mismo Bill no vacilaba en decir: ‘Surgirán necesidades de servicio nuevas y problemas que puedan hacer necesarios los cambios estructurales.’ Pero nos previene de las innovaciones precipitadas que puedan producir ‘nada más que una dolorosa repetición de equivocaciones anteriores.’”

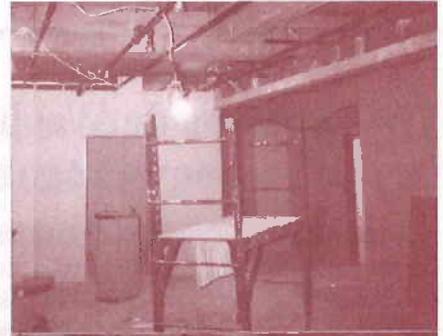
Fran P., de Spokane, Washington, uno de los direc-

tores del A.A. Grapevine, se dedicó a una discusión de los últimos seis Conceptos. Al hacer notar que los Conceptos se basan en un sistema democrático de “refrenar-y-equilibrar,” dijo “el tiempo nos ha traído problemas y peligros, pero la Comunidad ha tenido la fortaleza, la experiencia y las herramientas que nos han hecho posible superarlos.” Además recordó a los participantes en la sesión de compartimiento que el Duodécimo Concepto “contienen las dinámicas y fundamentalmente esenciales Seis Garantías Generales de la Conferencia de Servicios Generales (Artículo 12 de la Carta Constitutiva de la Conferencia), que son la ‘base espiritual de los servicios mundiales de A.A.’ Bill las consideraba de una importancia igual a la de las Doce Tradiciones.”

(Aquellos que deseen saber más acerca de los Conceptos, pueden remitirse a *El Manual de Servicios de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial (SS-42)* o el folleto “Los Doce Conceptos Ilustrados”. Están disponibles en la mesa de literatura de su grupo o intergrupo local o en la G.S.O.)



Marcha de los trabajos: Oficinas de la G.S.O. y del GV



Al llegarles a ustedes este número, las nuevas instalaciones de la Oficina de Servicios Generales en 475 Riverside Drive tendrán un aspecto mejor. De hecho, debemos de estar ya trasladados todos, revolviendo en cajas y tratando de poner nuestras cosas en orden en el nuevo espacio. Aunque los futuros visitantes puede que no la reconozcan, la foto arriba a la izquierda es del área de recepción. Debajo de esa foto, se ve a Susan Dougherty y a Jack Suben, de la agencia de diseño arquitectónico de Suben/Dougherty Partnership, estudiando los planes de construcción. Esperamos presentarles una imagen final en el número de agosto/septiembre. (La edición de junio/julio de Box 4-5-9 se dedicará a la Conferencia de Servicios Generales.)

En Montreal un muro se derrumba en pro de la unidad

El muro de este edificio que antes sirvió como escuela primaria es tan real como simbólico. Divide las oficinas de dos entidades de servicio muy apreciadas desde hace tiempo por los A.A. locales — el Intergrupo de Montreal y la Oficina de Servicios Generales del Area 87 — y, en un futuro muy próximo, no existirá.

La decisión de eliminar el muro, tomada en noviembre de 1991, fue un acontecimiento histórico para A.A. canadiense, dice Marc P., custodio Clase B (alcohólico) del Canadá Oriental. “En ese momento, los comités directivos del Intergrupo y de la oficina de servicios generales votaron unánimemente por unir la administración de las dos entidades.”

Como ocurre a menudo, esa importante decisión tuvo su impulso original en algo tan simple como una pregunta. En marzo de 1991, el coordinador del Intergrupo planteó ante una reunión de los representantes de servicios generales del área la pregunta: “¿Es lógico que Montreal tenga un presupuesto de más de \$200,000 para dirigir los asuntos de Alcohólicos Anónimos y llevar el mensaje?” La respuesta fue una negativa rotunda, seguida prontamente por una propuesta de cambio. Con el pleno apoyo de sus miembros, los comités directivos de las dos entidades crearon un “grupo de trabajo” asignado específicamente a hacer el inventario de ambas operaciones y someter sus recomendaciones por escrito. Entre los miembros de este grupo, coordinado por Marc, se incluían cuatro representantes de cada servicio y un secretario.

Unos cinco meses más tarde, el grupo sometió un informe detallado de 14 páginas, en el que se recomendaba la fusión de las dos oficinas de servicio. “El aunar los servicios de apoyo y reunir los recursos económicos,” decía el informe, “nos permitiría ahorrar dinero por medio de una más eficaz administración de las instalaciones, del equipo y de los empleados asalariados. Además nos haría posible tratar más eficazmente con todo lo que tuviera que ver con el bilingüismo, francés/inglés, en nuestra área.”

Se sugirió la fusión de los siguientes servicios: estructuras de servicio (redes de representación); administración de las oficinas de servicio; publicaciones; y servicios a los grupos. Según el informe, “esta fusión eliminaría la duplicación de trabajos y aseguraría más unidad de pensamiento y acción. Nuestros recursos humanos serían mejor utilizados. Llegaríamos a ser más eficaces y a estar mejor equipados para llevar el mensaje.”

Al mismo tiempo, el grupo recomendó que se mantuvieran separados los demás servicios: las ventas de literatura del Intergrupo, el servicio de contestación bilingüe, y *La Vigne AA* (red local); y la Convención

Bilingüe de la O.S.G. de Montreal y los comités de área de instituciones correccionales, instituciones de tratamiento, información pública y cooperación con la comunidad profesional. Hasta la fecha, las recomendaciones han sido aceptadas en principio por los miembros del comité de distrito,” dice Marc, “pero algunas tendrán que ser aprobadas por los grupos antes de que se pueda lograr la integración total de los servicios.”

En su informe, el grupo recalcó que “una fusión al nivel de la representación de los grupos nos evitaría los mensajes cruzados que son a menudo una causa de confusión.” El informe concluye citando, como recordatorio, las palabras de Bill W., sacadas de *Como Lo Ve Bill*: “La esencia de todo desarrollo es una disposición para cambiar a fin de mejorar y luego una disposición resoluta para asumir cualquier responsabilidad que el hacerlo nos acarree.”

Jacques F., de Pointe Claire, Quebec, sirve como miembro del comité directivo conjunto y también es miembro del Comité de custodios de Información Pública. Informa que un comité de realización, compuesto por cinco representantes de cada estructura de servicio, está ocupado ahora en poner las recomendaciones en práctica. “Se parece en algo a la fusión de dos empresas,” comenta, “y se está haciendo la transición fluidamente. Todavía no hemos decidido qué nombre se debe poner a la nueva entidad —tal vez Oficina Central de A.A.— pero esta cuestión pronto se resolverá.”

Jacques, entusiasta de la historia, dice que el servicio de A.A. de Montreal empezó en 1950, con una Oficina del Comité Central, la cual, cinco años más tarde, se convirtió en el Intergrupo de Montreal. “Estaba prestando servicios locales a los grupos y miembros de A.A. durante unos 20 años, antes de que se estableciera la estructura de servicio del área,” explica, “e, inevitablemente, a lo largo de los años, ha habido duplicación y coincidencia parcial de los servicios, sin mencionar los problemas de comunicación. Así que, ahora estamos haciendo algo requerido desde hace ya tiempo.”

I.P.

En Dakota del Sur, el contacto personal es el camino más corto

Para la Información Pública de Dakota del Sur, 1991 fue un buen año. Después de muchos meses de preparación, el comité de I.P. del Grupo Miércoles por la Noche de Aberdeen celebró su primera reunión de almuerzo para los profesionales del área. El coordinador

Jim T. nos informa: "El contacto personal fue el factor *decisivo* para atraer a más de 50 profesionales que trabajan con alcohólicos. Puede que se use más energía y que se tarde más tiempo que haciéndolo por correo, pero es el camino más corto para conseguir que la comunidad tenga una mejor comprensión de A.A."

El evento fue organizado por el Grupo Miércoles por la Noche y celebrado conjuntamente con el Encuentro Anual de la Pradera de Dakota en julio. Fue la culminación de nueve meses de planeamiento y dejó a su paso varias guías de teléfono bien gastadas. El paquete de invitación, que contenía una carta del comité de información pública y unos folletos apropiados para los profesionales contactados, fue enviado por correo a algunos — y entregado a mano cuando fue posible.

"Con la decisión de que el momento ideal para iniciar el contacto sería dos semanas antes del almuerzo," dice Jim, "pusimos nuestras miras en las personas clave y las dividimos según la disponibilidad de los que iban a hacer el 'trabajo de a pie.' Todos estuvimos de acuerdo en que, como mensajeros, deberíamos vestirnos apropiadamente y actuar en consecuencia, ya que puede que nosotros seamos los únicos miembros de A.A. con quienes los profesionales vayan a estar en contacto. Al mismo tiempo, teníamos presentes nuestras Tradiciones, especialmente la Tradición de anonimato. Por medio del sistema de compañeros, algunos de los A.A. más experimentados hicimos pareja con los más recién llegados de nuestro grupo para enseñar por el ejemplo cómo funciona A.A. y para asegurar la estabilidad."

El hace notar que la presentación se hizo de la manera más simple, "Yo decía, '¡Hola! Me llamo Jim, y estoy aquí para invitarle personalmente a una reunión de información pública de Alcohólicos Anónimos. Esto es un 'comienzo' para nuestro grupo y nos gustaría que usted asistiera. En el sobre se encuentra toda la información pertinente. ¡Muchas gracias!' El confiesa que al principio estaba nervioso, "pero esto se disipó pronto por lo favorable que fue la recepción."

En los casos en que el profesional estaba ocupado, se dejó la invitación con la recepcionista o la secretaria. "Pero la entrega a mano es lo mejor," dice Jim. "Esta gente recibe tanta correspondencia, especialmente los médicos, que es muy probable que nuestras cartas acaban en la basura."

De los profesionales que asistieron a la reunión de almuerzo, el 36% eran del campo de la medicina, el 16% del sistema judicial, el 16% del clero, el 12% del campo de salud mental, y el 20% del mundo de los negocios y otras categorías.

La reacción al evento sobrepasó las previsiones de los A.A. No contentos con dormirse en sus laureles, han estado usando de nuevo el contacto persona-a-persona, esta vez para invitar a los asistentes al almuerzo a una reunión pública de A.A. "Antes de hacer

ninguna llamada, dejamos pasar un período de enfriamiento de tres meses," dice Jim. "No queremos parecer insistentes, pero sí queremos que estos amigos sepan que hay esperanza y ayuda para los alcohólicos que ellos tratan."

C.C.P.

Ayudar a los profesionales que quieren ayudar

Seguimos intentando alcanzar a los profesionales, pero, ¿logramos que nuestro mensaje sea comprendido? Los comités locales de cooperación con la comunidad profesional a menudo se hacen esta pregunta, especialmente porque es difícil medir el "éxito." A continuación aparece el texto de una carta enviada por un estudiante de medicina que no sólo responde afirmativamente a la pregunta, sino que nos recuerda que el ver A.A. en acción es el educador más eficaz.

"He oído muchas cosas acerca de su organización y sé que ustedes ayudan a mucha gente a enfrentarse con su alcoholismo," escribe David, estudiante de medicina de la Facultad de Médicos y Cirujanos de la Universidad de Columbia, Nueva York. "Tengo un buen amigo que ha sido efectivamente salvado por Alcohólicos Anónimos, y quiero agradecerse personalmente a ustedes.

"Como estudiantes de medicina, mi esposa y yo trabajamos con, y tratamos a, gente que puede tener un claro o posible problema con el alcohol. Ya he tratado a muchos alcohólicos que están muriéndose o que morirán de enfermedad del hígado.

"Nos gustaría obtener folletos y otra información para distribuir gratis a nuestros pacientes y amigos. Yo sé que A.A. no recluta miembros, pero creo que alguna gente se beneficiaría grandemente por medio de la participación en A.A. . . Si hay alguna forma en que yo pueda ayudar a su organización como futuro médico o voluntario, por favor infórmenme."

Hay otros estudiantes de medicina que, como David y su esposa, ven de primera mano el poder curativo de A.A. y luego quieren "seguir pasándolo." No obstante, según dijo Ann G., una médico de Nueva York, especializada en el campo del alcoholismo, a los custodios del comité de C.C.P.: "Es increíble el agotamiento profesional producido por tratar a los alcohólicos en la Facultad de Medicina. Es muy fácil que los nuevos médicos se desanimen después de ver demasiados alcohólicos que entran y salen."

Ann sugiere que, como medida de apoyo, los comités de C.C.P. contacten a los estudiantes al principio de su aprendizaje y también más adelante. “Ya que el problema de agotamiento profesional no se termina con los estudios de medicina,” añade ella, “es una buena idea reanudar el contacto de manera regular con todos los médicos que tratan a los alcohólicos — para recordarles que A.A. está allí y funciona.”

I.T.

Y tú crees que tienes problemas

El éxito de los programas que “unen las orillas” entre las instituciones de tratamiento y A.A. depende en gran parte de unas listas, largas y actualizadas, de contactos voluntarios. En el mejor de los casos, el trabajo es fastidioso y requiere mucho tiempo — pero en el noroeste del Pacífico, está literalmente fuera de alcance.

Según explica Les F., el Area de Washington comprende los estados de Washington y Oregón, la parte noroeste de Idaho y un “trocito” de Montana y de Colombia Británica. No obstante, para los efectos del trabajo de instituciones de tratamiento, hay dos áreas principales. El Comité de Instituciones de Tratamiento del Area Oeste de Washington, del que Les es coordinador, “se extiende desde la cima de las Montañas Cascade hasta el Océano Pacífico y allí viven los dos tercios de la población.” El Comité de Instituciones del Area Este de Washington abarca el resto.

Hasta este punto todo va bien, pero ahora, desde el punto de vista geográfico, el asunto se complica. “El año pasado,” dice Les, “los dos comités trabajaron en estrecha colaboración para hacer por computadora una lista de contactos que cubriera todo el estado. Tan pronto como terminamos esta tarea, descubrimos que un gran número de personas que viven al norte de nosotros estaban ingresando en las instituciones de tratamiento de nuestra área para después regresar a sus hogares. Esto nos obligó (¿te lo puedes creer?) a establecer contactos con individuos en Alaska, Colombia Británica y Yukon que estaban preparando listas parecidas a las nuestras.”

Y ahora, para el colmo en cuanto a la topografía: Recientemente, informa Les, “descubrimos que algunas personas que ingresaban en las instituciones de tratamiento del norte de Idaho vivían en realidad en el sur de Idaho, región que, en el pasado, no había tenido contacto con el Area de Washington. Cuando

pudimos localizar por medio de su delegado a nuestros colegas del sur de Idaho, reaccionaron a la llamada como si Dios hubiera escuchado sus oraciones.”

April L., coordinadora del Comité de I.T. del Area Este de Washington, comenta: “A pesar del hecho de que estamos llevando el mensaje de A.A. a dos países y cuatro estados, las fronteras están desapareciendo. Mucha gente que hace un año hubiera estado perdida, ahora encuentra contactos temporales.

“Cualquiera que alguna vez haya tratado de seguirnos de cerca a nosotros los alcohólicos en recuperación, puede darse cuenta de la frustración que tal intento puede ocasionar, pero a nosotros no nos ha afectado. Los comités de I.T. del Este y del Oeste han ido haciendo un progreso continuo en la actualización y perfeccionamiento de nuestra lista de contactos de “Unir las Orillas,” y hemos contado con mucha ayuda. Al mismo tiempo, hemos animado a los coordinadores y miembros del comité de distrito a que ellos hagan sus propias listas locales.”

I.C.

Compartir la sobriedad es su propia recompensa

“Recientemente se me pidió por primera vez que compartiera en una reunión en la cárcel de nuestro condado. Nunca digo ‘no’ a A.A., por lo que no dejé de cumplir el compromiso. Al entrar a la cárcel y oír las puertas cerrarse de golpe, sintiendo un nudo en mis entrañas, creí que iba a explotar.”

En su carta a la Oficina de Servicios Generales, escrita desde Bridgewater, New Jersey, Don M. continúa diciendo: “Resultó que yo era el único orador disponible. No me hubiera creído que pudiera hablar durante una hora; pero lo hice. Fue la hora más rápida de mis tres años de sobriedad; y cuando salí de la cárcel, iba flotando, lleno de gratitud. Dije en voz alta, ‘Gracias Dios mío. Gracias, A.A.’”

Don hace notar que, por algún tiempo, ha estado en la lista de correspondencia de Solitarios y Hogareños de la G.S.O. “Ha sido estupendo intercambiar cartas con los A.A. que tienen que quedarse en casa o que no tienen un grupo de A.A. cercano,” dice. Ahora, él está empezando a formar parte del Servicio de Correspondencia de Correccionales (S.C.C.), que ayuda a muchos presos y a A.A. de afuera a establecer un contacto continuo, con el acuerdo de que cada uno respete el anonimato del otro.

Al exponer su deseo de ampliar su trabajo de Paso Doce, Don dice: "parece que cuanto más extendiendo mi mano, mejor me siento. Es increíble el amor de A.A. que ahora puedo compartir."

(Hay muchos presos que esperan mantener correspondencia con un miembro de afuera. Si desea usted unirse al programa de S.C.C., escriba a: Correctional Facilities Desk, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Puede usar su dirección particular o, con su permiso, el apartado postal de su grupo.)

Temas sugeridos por el Grapevine para las reuniones cerradas

Para sugerencias más detalladas, ver las páginas indicadas.

Abril (pág. 12): Experiencia espiritual.

Mayo (pág. 44): El Preámbulo; Víctor E.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o la aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjense al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

XXV Convención de Centroamérica y Panamá, los días 15 al 18 de abril de 1992, en San Salvador, El Salvador.

Información: Com. Org., 29, C.P. Edif. Sta. Cruz 517, Apdo. Postal No. (06) 132 C. Postal 01123, San Salvador, El Salvador.

IV Congreso Distrital del 9º Distrito, los días 18 y 19 de abril de 1992, en Dzidzantún, Yucatán, México.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 1551-Suc B., Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000.

II Congreso del Area Guanajuato Centro, los días 2 y 3 de mayo de 1992, en Pastor Ortiz, Mich.

Información: Com. Org., 11vo. Distrito, Apdo. Postal 50, Pastor Ortiz, Mich., México.

Congreso de Intergrupual del Sur de California, los días 13 y 14 de junio de 1992, en el Valle de Coachella.

Información: Com. Org., P.O. Box 2265, Indio, California 92201.

IX Congreso Distrital del Quinto Distrito, los días 20 y 21 de junio de 1992, en Caucel, Yucatán, México.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 1551 — Suc. B., Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000.

I Evento de Literatura del 23º Distrito, los días 27 y 28 de junio de 1992, en Yucatán, México.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 1551-Suc. B., Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000.

IV Congreso Nacional de Perú. Los días 16-19 de julio de 1992, en Huaraz.

Información: Com. Org., Apdo. Postal #215, Huaraz, Reg. Chavin, Perú.

III Congreso Distrital del 13º Distrito, los días 25 y 26 de julio de 1992, en San José Tzal, Yucatán.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 1551 — Suc. B. Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000.